



**GROUPE DE TRAVAIL CHARGE DE  
PREPARER LA REDACTION D'UN PROJET DE  
STATUT POUR LE RECJ**

**RAPPORT DE LA REUNION DU 8 MARS**

Présents :

- Pour le CSJ (Belgique): Edith Van den Broeck, Jacques Hamaide et Marc Bertrand
- Pour le Secrétariat général : Marlies Bouman
- Pour le CGPJ (Espagne) : Pilar Ruiz
- Pour le Judges' Council (Angleterre et Pays de Galles) : Michael Walker

---

1. E. Van den Broeck et M. Bertrand présentent le projet de texte qu'ils ont préparé. Ce projet a été établi d'une part, à partir du texte de la Charte du RECJ et des Statuts du REFJ, et d'autre part, des conclusions du groupe de travail « Organisation interne » approuvée par le Comité de pilotage, le 5 février dernier à Rome. En outre, le projet a également été écrit dans l'hypothèse où la loi belge relative au Associations internationales sans but lucratif était retenue par le Réseau comme loi de référence.

2. M. Walker et M. Bouman estiment que le texte constitue une bonne base de discussion qui correspond largement à l'état des discussions intervenues à Rome.

3. P. Ruiz informe les membres du groupe de travail que le Conseil général du pouvoir judiciaire espagnol aurait de grandes difficultés d'adopter un tel modèle comme proposé dans le projet. En effet, le CGPJ est favorable une structure souple, telle qu'elle existe dans la Charte actuelle du RECJ. Selon lui, il faut organiser un secrétariat permanent tout en conservant les structures actuelles. En outre, le CGPJ estime qu'un problème juridique important pourrait exister en ce sens où un organe constitutionnel comme le CGPJ ne pourrait en aucun cas être soumis à une loi

**WORKING GROUP ON "DRAFT STATUTES FOR  
THE ENCJ"**

**REPORT OF THE MEETING OF 8 MARCH**

Present:

- For HRJ/CSJ (Belgium): Edith Van den Broeck, Jacques Hamaide and Marc Bertrand
- For the General Secretariat: Marlies Bouman
- For CGPJ (Spain): Pilar Ruiz
- For the Judges' Council (England and Wales): Michael Walker

---

1. E. Van den Broeck and M. Bertrand presented the draft text which they had prepared. The draft had been produced on the basis firstly, of the Charter of the ENCJ and the Statutes of the EJTJN and secondly, of the conclusions of the 'Internal Organisation' Working Group approved by the Steering Committee in Rome on 5 February 2007. In addition, the draft had been written on the assumption that the Belgian law on international non-profit-making associations would be adopted by the Network as the benchmark law.

2. M. Walker and M. Bouman considered that the text formed a good basis for discussion, broadly in line with the status of the discussions which had taken place in Rome.

3. P. Ruiz informed the members of the Working Group that Spain's CGPJ (General Council of the Judiciary) would have great difficulty in adopting a model such as the one proposed in the draft. The CGPJ was in favour of a flexible structure, such as existed in the ENCJ's present Charter. It took the view that a permanent secretariat should be organised whilst also retaining the present structures. In addition, the CGPJ believed that there might be a major legal problem, in the sense that a constitutional organ such as the CGPJ could not under any circumstance be subject to a foreign law. The CGPJ would be unable to 'surrender' its

étrangère. Le CGPJ ne pourrait « abandonner » ses compétences nationales au profit d'un organe créé par une loi étrangère.

Les autres membres du groupe de travail prennent acte de cette position. Ils espèrent que le CGPJ pourra trouver les moyens juridiques lui permettant de participer à la poursuite des discussions sur les statuts du RE CJ.

4. Le groupe de travail examine et discute chaque article du projet.

Pour répondre clairement à l'objection fondamentale du CGPJ, le groupe de travail propose d'insérer à l'article 4, le respect par le RE CJ des compétences et de l'autonomie des chaque membre du RE CJ.

Le groupe de travail prend acte des différentes positions du CGPJ exprimées par P. Ruiz, dans le cadre de la position de principe énoncée ci-avant, et notamment des positions suivantes :

- il n'est pas favorable à la création d'un Bureau exécutif
- il demande que l'on respecte la décision prise par le Comité de pilotage, de créer la fonction de Vice-Président : à cet égard, le groupe de travail propose d'insérer dans le commentaire du projet, les raisons pour lesquelles, cette fonction n'est plus nécessaire
- il demande de fixer le nombre de membres du Comité de pilotage à 9.

5. Le projet ainsi discuté sera relu par M. Walker avant d'être envoyé aux membres du Comité de pilotage, avec le présent procès-verbal.

national competence and powers to an organ established under a foreign law.

The other members of the Working Group took note of this position. They hoped that the CGPJ would be able to find legal means allowing it to participate in the next stage of the discussions on Statutes for the ENCJ.

4. The Working Group examined and discussed each article in the draft.

In order to provide a clear response to the CGPJ's fundamental objection, the Working Group proposed inserting into Article 4 a reference to the obligation on the ENCJ to respect the competence and autonomy of each member of the ENCJ.

The Working Group took note of the different positions of the CGPJ expressed by P. Ruiz, in the context of the position of principle set out above, with particular reference to the following positions:

- it was not in favour of the creation of an Executive Bureau;
- it requested adherence to the decision taken by the Steering Committee to create the office of Vice-President: in that connection, the Working Group proposed inserting into the commentary on the draft the reasons why the office was no longer necessary;
- it requested that the number of members of the Steering Committee be set at 9.

5. The draft as discussed would be reread by M. Walker before being sent, with these minutes, to the members of the Steering Committee.